

**ANALISIS PENGGUNAAN *DENN* DALAM KUMPULAN
CERITA RAKYAT “*AUS ALTER ZEIT*” YANG DIHIMPUN
OLEH WILHELM BUSCH**

SKRIPSI

Diajukan untuk Memenuhi Sebagian Syarat Memperoleh Gelar Sarjana
Pendidikan Departemen Pendidikan Bahasa Jerman



Oleh:

Reginal Tsamrotul Fuad

NIM 1504985

**DEPARTEMEN PENDIDIKAN BAHASA JERMAN
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA
2019**

**ANALISIS PENGGUNAAN *DENN* DALAM KUMPULAN CERITA
RAKYAT “*AUS ALTER ZEIT*” YANG DIHIMPUN OLEH
WILHELM BUSCH**

Oleh:

Reginal Tsamrotul Fuad

NIM 1504985

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar
Sarjana Pendidikan pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

© Reginal Tsamrotul Fuad 2019

Universitas Pendidikan Indonesia

Mei 2019

Hak Cipta dilindungi undang-undang.

Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian,
dengan dicetak ulang, difoto kopi, atau cara lainnya tanpa izin penulis.

REGINAL TSAMROTUL FUAD

**ANALISIS PENGGUNAAN *DENN* DALAM KUMPULAN CERITA
RAKYAT “*AUS ALTER ZEIT*” YANG DIHIMPUN OLEH WILHELM
BUSCH**

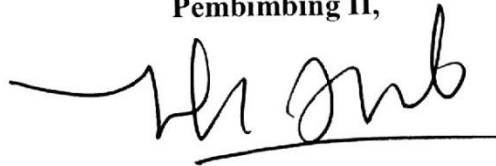
disetujui dan disahkan oleh:

Pembimbing I,



Dani Hendra, S.Pd., M.A.
NIP 198406062015041001

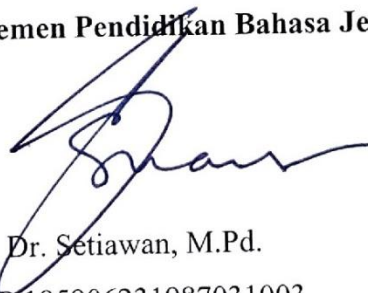
Pembimbing II,



Dra. Nuki Nurhani, Lic.,Phil.,M.A.
NIP 196403271989012001

Mengetahui,

Ketua Departemen Pendidikan Bahasa Jerman,



Dr. Setiawan, M.Pd.
NIP 195906231987031003

ABSTRAK

Fuad, Reginal Tsamrotul. 1504985. 2019. Analisis Penggunaan *denn* dalam Kumpulan Cerita Rakyat “*Aus alter Zeit*” yang dihimpun oleh Wilhelm Busch. Bandung. Skripsi: Departemen Pendidikan Bahasa Jerman. Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra. Universitas Pendidikan Indonesia.

Kata *denn* merupakan salah satu kata bahasa Jerman yang memiliki banyak fungsi dalam kalimat, yaitu sebagai *Konjunktion*, *Modalpartikel*, *Adverb*, dan *Vergleichspartikel*. Sebagai *Konjunktion*, *denn* berarti ‘karena’ yang berfungsi sebagai penghubung dalam kalimat. Sebagai *Modalpartikel*, *denn* berfungsi sebagai penegas yang aktif digunakan dalam bahasa lisan (dialog). Sebagai *Adverb*, *denn* digunakan oleh orang Jerman Utara ‘*Norddeutsche*’ sebagai varian dari *dann* yang artinya ‘kemudian’. Sebagai *Vergleichspartikel*, *denn* memiliki makna ‘daripada’ dan digunakan jika terdapat dua *als* dalam satu kalimat. Pada penelitian ini kata *denn* dianalisis dalam Kumpulan Cerita Rakyat “*Aus alter Zeit*” yang dihimpun oleh Wilhelm Busch. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui keragaman penggunaan *denn* dalam kalimat. Penelitian ini dilaksanakan menggunakan metode analisis deskriptif. Dari hasil penelitian ini terdapat 145 kalimat yang mengandung kata *denn* yang terbagi ke dalam 3 jenis, yaitu 70 kalimat yang mengandung kata *denn* sebagai *Konjunktion*, 72 kalimat yang mengandung kata *denn* sebagai *Modalpartikel*, dan 3 kalimat yang mengandung kata *denn* sebagai *Adverb*. Dengan demikian dapat diketahui bahwa penggunaan *denn* paling sering digunakan sebagai *Modalpartikel*, hal ini dikarenakan dalam objek penelitian terdapat banyak ungkapan (dialog). Tidak ditemukan *denn* sebagai *Vergleichspartikel*, hal tersebut dikarenakan *Vergleichspartikel denn* merupakan kata tua yang sudah sangat jarang ditemui, bahkan tidak digunakan lagi pada zaman sekarang.

KURZFASSUNG

Fuad, Reginal Tsamrotul. 1504985. 2019. Analyse der Verwendung „denn“ in der Sammlung des Volksmärchens „Aus alter Zeit“ von Wilhelm Busch. Die Abschlussarbeit der Deutschabteilung der pädagogischen Fakultät für Sprachen und Literatur. Pädagogische Universität Indonesien.

Das Wort „denn“ ist eines der deutschen Wörter, das im Satz viele Funktionen hat, nämlich als Konjunktion, Modalpartikel, Adverb und Vergleichspartikel. Als Konjunktion fungiert „denn“ als Verknüpfung in einem Satz. Als Modalpartikel bedeutet das Wort „denn“ eine Behauptung, die in der mündlichen Sprache (Dialog) aktiv verwendet wird. Als Adverb wird „denn“ in Norddeutsche als eine Variante von „dann“ benutzt. Als Vergleichspartikel bedeutet „denn“ „als“ und wird verwendet, wenn es zwei „Konjunktionen als“ in einem Satz gibt. In dieser Forschung wurde das Wort „denn“ in der Sammlung des Volksmärchens „Aus alter Zeit“ von Wilhelm Busch analysiert. Der Zweck dieser Forschung ist es, die Verwendung von „denn“ in Sätzen zu erfahren. Diese Forschung wird durch eine deskriptive Analysemethode durchgeführt. In dieser Forschung gibt es 145 Sätze, die das Wort „denn“ enthalten, nämlich 70 Sätze, die das Wort „denn“ als Konjunktion enthalten, 72 Sätze, die das Wort „denn“ als Modalpartikel benutzen, und 3 Sätze, in denen das Wort „denn“ als Adverb steht. Somit ist ersichtlich, dass die Verwendung von „denn“ am häufigsten als Modalpartikel verwendet wird. Dies liegt daran, dass es im Forschungsobjekt viele Ausdrücke (Dialoge) gibt. Es wurde „denn“ nicht als Vergleichspartikel gefunden, weil „Vergleichspartikel denn“ ein altes Wort ist, sehr selten vorkommt und heutzutage nicht mehr gebräuchlich ist.

ABSTRACT

Fuad, Reginal Tsamrotul. 1504985. 2019. Analysis of the Use of “denn” in the Collection of Folktales “Aus alter Zeit” by Wilhelm Busch. Essay of German Education Department. Faculty of Language and Literature Education. Indonesia University of Education.

The word “denn” is one of the German words that has many functions in a sentence, namely as “Konjunktion”, “Modalpartikel”, “Adverb”, and “Vergleichspartikel”. As “Konjunktion”, “denn” means “because” has a function as a conjunction in a sentence. As “Modalpartikel”, “denn” serves as an assertion which is actively used in conversations (dialogue). As “Adverb”, “denn” is used by North German “Norddeutsche” as a variant of “dann” which means “then”. As “Vergleichspartikel”, denn means “than” and is used in a condition if there are two “Konjunktion als” in one sentence. In this research, the word “denn” was analyzed in the collection of Folktales “Aus alter Zeit” by Wilhelm Busch. The purpose of this research is to examine the kinds of uses “denn” in many forms of sentence. This research is conducted using descriptive analysis method. In this research, there are 145 sentences containing the word “denn” and is divided into 3 types, namely 70 sentences containing “denn” as “Konjunktion”, 72 sentences containing “denn” as “Modalpartikel”, and 3 sentences containing “denn” as “Adverb”. As the result, the word “denn” in the object of this research is most often used as “Modalpartikel” because there are many conversations (dialogue) was found in it. Meanwhile, the word “denn” as “Vergleichspartikel” was not found because it is relatively considered as an old word and very rarely found or not a common used form today.

DAFTAR ISI

ABSTRAKSI	i
KURZFASSUNG	ii
ABSTRACT	iii
KATA PENGANTAR	iv
UCAPAN TERIMA KASIH	v
DAFTAR ISI	vii
DAFTAR TABEL	ix
DAFTAR LAMPIRAN	x
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah	2
C. Tujuan Penelitian.....	3
D. Manfaat Penelitian.....	3
E. Struktur Organisasi.....	5
BAB II KAJIAN TEORI	5
A. <i>Konjunktio</i> n	5
B. <i>Modalpartikel</i>	8
C. <i>Adverb</i>	11
D. Makna dan Fungsi <i>Denn</i>	15
E. Kerangka Berfikir.....	21
BAB III METODE PENELITIAN	22
A. Desain Penelitian	22
B. Objek Penelitian	22
C. Teknik Pengumpulan Data	22
D. Teknik Analisis Data	23

BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN.....	24
A. Analisis Data Kalimat yang Mengandung Kata <i>Denn</i>	24
1. Analisis Penggunaan <i>Denn</i> sebagai <i>Konjunktion</i>	24
2. Analisis Penggunaan <i>Denn</i> sebagai <i>Modalpartikel</i>	28
3. Analisis Penggunaan <i>Denn</i> sebagai <i>Adverb</i>	35
B. Diskusi Hasil Penelitian	36
BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI, DAN REKOMENDASI.....	38
A. Simpulan	38
B. Implikasi.....	39
C. Rekomendasi	39
DAFTAR PUSTAKA	41
LAMPIRAN-LAMPIRAN	42
RIWAYAT HIDUP	62

DAFTAR PUSTAKA

- Busch, Wilhelm.(2014).*Aus alter Zeit*. Hamburg: mach-mir-ein-ebook.de
- Duden.(2009). *Die Grammatik: Unentbehrlich für richtiges Deutsch*. Mannheim
Zürich: Dudenverlag.
- Hauschild, Alke.(2014). *Praxis-Grammatik Deutsch als Fremdsprache:
Penjabaran dan Latihan Gramatika Bahasa Jerman*. Jakarta: Katalis.
- Helbig, Gerhard & Buscha, Joachim. (2005). *Deutsche Grammatik: Ein
Handbuch für den Ausländerunterricht*. Leipzig: Langenscheidt Verlag
Enzyklopädie.
- _____. (1996). *Deutsche Grammatik: Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*.
Leipzig: Langenscheidt Verlag Enzyklopädie.
- Neubold, Joachim.(2015). *Gramatika Ringkas Bahasa Jerman*. Jakarta: Katalis.
- nn. -. *Adverbien*. Diunduh pada tanggal 13 Juni 2019 pukul 09.00 di laman
<https://deutsch.info>
- nn. -. *Denn*. Diunduh pada tanggal 15 Desember 2018 pukul 09.00 di laman
<https://www.duden.de>
- nn. -. *Konjunktionen*. Diunduh pada tanggal 28 Oktober 2018 pukul 18.30 di
laman <http://www.mein-deutschbuch.de>
- Patilima, Hamid.(2011). *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.
- Sudaryanto.(1993). *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar
Penelitian Wahana Kebudayaan secara Linguistik*. Yogyakarta: Duta
Wacana University Press.